I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ, ΕΥΡΑΤΟΜ) αριθ. 64/2004 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 9ης Ιανουαρίου 2004

για καθορισμό των διορθωτικών συντελεστών που εφαρμόζονται από την 1η Ιουλίου 2003 στις αποδοχές των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που υπηρετούν σε τρίτες χώρες

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και το καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό, όπως καθορίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 259/68 [1], και ιδίως το άρθρο 13 πρώτο εδάφιο του παραρτήματος Χ,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Πρέπει να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη του κόστους διαβίωσης στις χώρες εκτός Κοινότητας και να καθοριστούν, κατά συνέπεια, με ισχύ από την 1η Ιουλίου 2003, οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται στις αποδοχές που καταβάλλονται, στο νόμισμα της χώρας υπηρεσίας, στους υπαλλήλους που υπηρετούν σε τρίτες χώρες.

(2) Οι διορθωτικοί συντελεστές σε σχέση με τους οποίους πραγματοποιήθηκαν πληρωμές με βάση τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1338/2003 [2] θα μπορούσαν να συνεπάγονται θετικές ή αρνητικές αναπροσαρμογές των αποδοχών με αναδρομική ισχύ.

(3) Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί η καταβολή αναδρομικών αυξήσεων σε περίπτωση αύξησης των αποδοχών που οφείλεται στους νέους διορθωτικούς συντελεστές.

(4) Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί επιστροφή των καθ' υπέρβαση εισπραχθέντων σε περίπτωση μείωσης των αποδοχών, που οφείλεται στους νέους διορθωτικούς συντελεστές, για την περίοδο που περιλαμβάνεται μεταξύ της 1ης Ιουλίου 2003 και της ημερομηνίας έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

(5) Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι ενδεχόμενη επιστροφή μπορεί να αφορά μόνον περίοδο έξι μηνών το πολύ πριν από την απόφαση για τον καθορισμό των διορθωτικών συντελεστών και ότι οι επιπτώσεις της μπορούν να κατανεμηθούν χρονικά σε περίοδο δώδεκα μηνών το πολύ από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της εν λόγω απόφασης, για να υπάρξει αναλογία σε σχέση με τους διορθωτικούς συντελεστές που εφαρμόζονται στο εσωτερικό της Κοινότητας στις αποδοχές και τις συντάξεις των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Με ισχύ από την 1η Ιουλίου 2003, καθορίζονται στο παράρτημα οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται στις αποδοχές των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που υπηρετούν σε τρίτες χώρες, οι οποίες καταβάλλονται στο νόμισμα της χώρας υπηρεσίας.

Οι συναλλαγματικές ισοτιμίες που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό των εν λόγω αποδοχών, είναι οι ισοτιμίες που χρησιμοποιούνται για την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά τον μήνα που προηγείται της ημερομηνίας που αναφέρεται στην πρώτη παράγραφο.

Άρθρο 2

1. Τα θεσμικά όργανα προβαίνουν σε αναδρομικές πληρωμές σε περίπτωση αύξησης των αποδοχών λόγω της εφαρμογής των διορθωτικών συντελεστών που καθορίζονται στο παράρτημα.

2. Τα θεσμικά όργανα προβαίνουν σε αρνητικές αναδρομικές προσαρμογές των αποδοχών σε περίπτωση μείωσης των αποδοχών, οφειλόμενης στους διορθωτικούς συντελεστές οι οποίοι καθορίζονται στο παράρτημα, για την περίοδο που περιλαμβάνεται μεταξύ της 1ης Ιουλίου 2003 και της ημερομηνίας έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Οι αναδρομικές αναπροσαρμογές που συνεπάγονται επιστροφή των καθ' υπέρβαση εισπραχθέντων μπορούν να αφορούν μόνον περίοδο έξι μηνών το πολύ, η οποία προηγείται της ημερομηνίας έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού. Η επιστροφή μπορεί να κατανεμηθεί χρονικά σε περίοδο δώδεκα μηνών το πολύ, αρχής γενομένης από την ίδια ημερομηνία.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

[1] ΕΕ L 56 της 4.3.1968, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2182/2003 (ΕΕ L 327 της 16.12.2003, σ. 1).

[2] ΕΕ L 189 της 29.7.2003, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Ιανουαρίου 2004.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

B. COWEN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τόπος υπηρεσίας	Διορθωτικοί συντελεστές Ιουλίου 2003
Αφγανιστάν (*)	0,0
Νότιος Αφρική	54,3
Αλβανία	79,5
Αλγερία	77,1
Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας	75,7
Ανγκόλα	109,6
Ολλανδικές Αντίλλες	89,2
Σαουδική Αραβία (*)	0,0
Αργεντινή	61,1
Αυστραλία	89,7
Μπαγκλαντές	56,7
Μπαρμπάντος	105,8
Μπελίζ	78,9
Μπενίν	87,7
Βολιβία	51,2
Βοσνία-Ερζεγοβίνη	74,5
Μποτσουάνα	68,7
Βραζιλία	58,0
Βουλγαρία	71,4
Μπουρκίνα Φάσο	82,4
Μπουρούντι (*)	0,0
Καμπότζη	65,2
Καμερούν	99,0
Καναδάς	75,8
Πράσινο Ακρωτήριο	75,9
Χιλή	65,2
Κίνα	76,8
Κύπρος	100,1
Δυτική Όχθη του Ιορδάνη — Λωρίδα της Γάζας	87,7
Κολομβία	53,7
Κομόρες	109,9
Κονγκό	130,2
Νότια Κορέα	88,9
Κόστα Ρίκα	75,2

Τόπος υπηρεσίας	Διορθωτικοί συντελεστές Ιουλίου 2003
Ακτή Ελεφαντοστού	106,3
Κροατία	95,5
Κούβα (*)	0,0
Τζιμπουτί	97,6
Αίγυπτος	45,7
Ισημερινός (*)	0,0
Ερυθραία	38,8
Εσθονία	75,5
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής (Νέα Υόρκη)	104,7
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής (Ουάσινγκτον)	101,3
Αιθιοπία	70,0
Γκαμπόν	113,3
Γκάμπια	38,0
Γεωργία	82,0
Γκάνα	70,0
Γουατεμάλα	73,3
Γουινέα	71,3
Γουινέα-Μπισσάου	136,6
Ισημερινή Γουινέα	108,7
Γουιάνα	59,5
Αϊτή	82,7
Χονγκ Κονγκ	87,5
Ουγγαρία	73,3
Νήσοι Φίτζι	70,5
Νήσοι Σολομώντος	81,0
Ινδία	48,2
Ινδονησία	86,6
Ισραήλ	93,8
Τζαμάικα	77,4
Ιαπωνία (Νάκα)	121,3
Ιαπωνία (Τόκιο)	129,2
Ιορδανία	75,5
Καζακστάν	90,8

Τόπος υπηρεσίας	Διορθωτικοί συντελεστές Ιουλίου 2003
Κένυα	83,0
Λάος	70,1
Λεσόθο	55,0
Λετονία	69,9
Λίβανος	92,6
Λιβερία (*)	0,0
Λιθουανία	75,5
Μαδαγασκάρη	78,6
Μαλαισία	74,8
Μαλάουι	78,7
Μάλι	90,4
Μάλτα	94,9
Μαρόκο	84,0
Μαυρίκιος	76,4
Μαυριτανία	65,4
Μεξικό	80,4
Μοζαμβίκη	69,6
Ναμίμπια	64,2
Νεπάλ	63,5
Νικαράγουα	69,1
Νίγηρας	87,5
Νιγηρία	75,3
Νορβηγία	134,5
Νέα Καληδονία	119,9
Ουγκάντα	66,2
Πακιστάν	52,6
Παπούα — Νέα Γουινέα	68,4
Παραγουάη	60,8
Περού	80,8
Φιλιππίνες	51,5
Πολωνία	70,8
Κεντροαφρικανική Δημοκρατία	111,4
Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό	138,7
Δομινικανή Δημοκρατία	51,7

Τόπος υπηρεσίας	Διορθωτικοί συντελεστές Ιουλίου 2003
Τσεχική Δημοκρατία	82,7
Ρουμανία	49,5
Ρωσία	104,0
Ρουάντα	80,8
Σάο Τομέ και Πρίντσιπε	55,2
Σενεγάλη	79,3
Σερβία και Μαυροβούνιο	60,7
Σιέρα Λεόνε	72,9
Σιγκαπούρη (*)	0,0
Σλοβακία	79,0
Σλοβενία	85,3
Σομαλία (*)	0,0
Σουδάν	36,7
Σρι Λάνκα	57,2
Ελβετία	119,2
Σουρινάμ	50,2
Σουαζιλάνδη	55,0
Συρία	56,6
Ταϊβάν (*)	0,0
Τανζανία	58,6
Τσαντ	114,5
Ταϊλάνδη	58,7
Τόγκο	97,2
Τρινιντάντ και Τομπάγκο	69,5
Τυνησία	74,8
Τουρκία	79,7
Ουκρανία	92,1
Ουρουγουάη	57,1
Βανουάτου	115,2
Βενεζουέλα	67,5
Βιετνάμ	52,9
Ζάμπια	45,5
Ζιμπάμπουε (*)	0,0

(*) Μη διαθέσιμο.